

Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto -
Finlands översättar- och tolkförbund ry
Sjötullsgatan 33 A, 00170 Helsingfors
(09) 445927, sktl@sktl.net

PRESSMEDDELANDE

Finlands Fysioterapeuter tilldelas Översättarens ros

Suomen Fysioterapeutit - Finlands fysioterapeuter ry har tilldelats Finlands översättar- och tolkförbunds motivationspris *Översättarens ros*. Priset delas ut för tredje gången. Valet motiveras med Finlands Fysioterapeuters genuina intresse för att samarbeta med professionella experter på flerspråkig kommunikation. I översättningsprojekten för tidningen *Fysioterapia* som organisationen ger ut och i den övriga kommunikationen fungerar översättaren som en respekterad medlem i teamet och översättaren beaktas också då tidtabellerna för projekten görs upp. Finlands Fysioterapeuter värdesätter den sakkunskap som översättaren har samlat genom sin erfarenhet, och det långsiktiga samarbetet syns i ömsesidig flexibilitet och uppskattning.

Med motivationspriset *Översättarens ros* som delas ut för tredje gången i år vill Finlands översättar- och tolkförbund (FÖTF) och dess sektion för facktextöversättare fästa uppmärksamhet vid en utmärkt och välfungerande kundrelation. Med hjälp av priset vill FÖTF lyfta fram facktextöversättarnas yrkeskunskap och kompetens samt belysa yrkeskårens vilja att bidra till att kunderna når målen med sin kommunikation. FÖTF är en ideell intresseorganisation för översättare och tolkar, grundad år 1955. Förbundet representerar de professionellt verksamma inom översättnings- och tolkningsbranschen i Finland samt arbetar för att främja den allmänna kännedomen om branschen. Förbundet har totalt cirka 1 900 medlemmar och fem sektioner, av vilka facktextöversättarna huvudsakligen erbjuder översättningstjänster för företags- och organisationssektorn.

Suomen Fysioterapeutit - Finlands Fysioterapeuter ry är en facklig intresseorganisation som samlar alla fysioterapeuter och fysioterapistuderande och som har bevakat fysioterapeuternas fackliga intressen i nästan 70 års tid. Förbundet följer aktivt de samhällseliga skeendena, ger utlåtanden, tar ställning samt lägger fram förslag och initiativ. Förbundet har som fortlöpande mål att stärka fysioterapins ställning i det finländska samhället och utveckla de ramar inom vilka fysioterapeuterna arbetar på fältet – såväl företagare som löntagare. Organisationen har mer än 8 000 medlemmar. Tidningen *Fysioterapia* är den enda facktidskriften på området i Finland och den har utkommit utan avbrott i 57 år. Tidningen utkommer 7–8 gånger per år. Upplagan är cirka 9 000.

Till prisnämnden hörde översättarna Pirkko Huuskonen och Topi Junkkari samt Finlands översättar- och tolkförbunds verksamhetsledare Liisa Leppänen.

Information:

Finlands översättar- och tolkförbund: verksamhetsledare Liisa Leppänen, 044 344 5920,
liisa.leppanen@sktl.net
Finlands Fysioterapeuter: chefredaktör Tarja Mansikkamäki, 050 309 6638,
tarja.mansikkamaki@suomenfysioterapeutit.fi